

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament
70 Elizabeth II

N° 11

Tuesday, December 14, 2021

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 44^e législature
70 Elizabeth II

Le mardi 14 décembre 2021

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Anderson	Cormier	Gerba	Marwah	Ravalia
Arnot	Cotter	Gignac	Massicotte	Richards
Ataullahjan	Coyle	Gold	McCallum	Ringuette
Audette	Dalphond	Griffin	McPhedran	Saint-Germain
Batters	Dasko	Harder	Mégie	Simons
Bellemare	Dawson	Hartling	Mercer	Smith
Black	Deacon (<i>Nova Scotia</i> — <i>Nouvelle-Écosse</i>)	Housakos	Miville-Dechéne	Sorensen
Boehm		Jaffer	Mockler	Tannas
Boisvenu	Deacon (<i>Ontario</i>)	Klyne	Moncion	Verner
Boniface	Dean	Kutcher	Moodie	Wallin
Bovey	Downe	LaBoucane-Benson	Ngo	Wells
Boyer	Duncan	Lankin	Oh	Wetston
Brazeau	Dupuis	Loffreda	Omidvar	White
Busson	Forest	Lovelace Nicholas	Pate	Woo
Carignan	Francis	MacDonald	Patterson	Yussuff
Christmas	Furey	Manning	Petitclerc	
Clement	Gagné	Marshall	Poirier	
Cordy	Galvez	Martin	Quinn	

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Anderson	Cormier	Gerba	Marwah	Ravalia
Arnot	Cotter	Gignac	Massicotte	Richards
Ataullahjan	Coyle	Gold	McCallum	Ringuette
Audette	Dalphond	Griffin	McPhedran	Saint-Germain
Batters	Dasko	Harder	Mégie	Simons
Bellemare	Dawson	Hartling	Mercer	Smith
Black	Deacon (<i>Nova Scotia</i> — <i>Nouvelle-Écosse</i>)	Housakos	Miville-Dechéne	Sorensen
Boehm		Jaffer	Mockler	Tannas
Boisvenu	Deacon (<i>Ontario</i>)	Klyne	Moncion	Verner
Boniface	Dean	Kutcher	Moodie	Wallin
Bovey	Downe	LaBoucane-Benson	Ngo	Wells
Boyer	Duncan	Lankin	Oh	Wetston
Brazeau	Dupuis	Loffreda	Omidvar	White
Busson	Forest	Lovelace Nicholas	Pate	Woo
Carignan	Francis	MacDonald	Patterson	Yussuff
Christmas	Furey	Manning	Petitclerc	
Clement	Gagné	Marshall	Poirier	
Cordy	Galvez	Martin	Quinn	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

ABSENCE OF THE SPEAKER

The clerk at the table informed the Senate that the Honourable the Speaker was unavoidably absent, whereupon the Honourable Senator Ringuette, Speaker pro tempore, took the chair, pursuant to rule 2-4(2).

PRAYERS

SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS

The Honourable the Speaker pro tempore tabled the following:

The 2021 Fall Reports of the Auditor General of Canada to the Parliament of Canada, pursuant to the *Auditor General Act*, R.S.C. 1985, c. A-17, sbs. 7(3).—Sessional Paper No. 1/44-22.

Presenting or Tabling Reports from Committees

The Honourable Senator Busson tabled the following (Sessional Paper No. 1/44-23S):

Tuesday, December 14, 2021

The Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans has the honour to table its

FIRST REPORT

Your committee, which was authorized by the Senate to incur expenses for the purpose of its examination and consideration of such matters as were referred to it, tables, pursuant to rule 12-26(2), the following report on expenses incurred for that purpose during the Second Session of the Forty-third Parliament:

1. Witness expenses	\$	56
---------------------	----	----

During the session, your committee held four meetings (5 hours 45 minutes), heard 17 witnesses and submitted one report in relation to its work. Your committee received a total of one order of reference.

Respectfully submitted,

La vice-présidente,

BEV BUSSON

Deputy Chair

ABSENCE DU PRÉSIDENT

Le greffier au Bureau informe le Sénat de l'absence forcée de l'honorable Président. Conformément à l'article 2-4(2) du Règlement, l'honorable sénatrice Ringuette, Présidente intérimaire, assume la présidence.

PRIÈRE

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES

L'honorable Présidente intérimaire dépose sur le bureau ce qui suit :

Les rapports de l'automne 2021 de la vérificatrice générale du Canada au Parlement du Canada, conformément à la *Loi sur le vérificateur général*, L.R.C. 1985, ch. A-17, par. 7(3).—Document parlementaire n° 1/44-22.

Présentation ou dépôt de rapports de comités

L'honorable sénatrice Busson dépose ce qui suit (Document parlementaire n° 1/44-23S) :

Le mardi 14 décembre 2021

Le Comité sénatorial permanent des pêches et des océans a l'honneur de déposer son

PREMIER RAPPORT

Votre comité, qui a été autorisé par le Sénat à engager des dépenses aux fins d'examiner toutes questions qui lui ont été renvoyées, dépose, conformément à l'article 12-26(2) du Règlement, le relevé suivant des dépenses encourues à cette fin par votre comité au cours de la deuxième session de la quarante-troisième législature :

1. Dépenses des témoins	56 \$
-------------------------	-------

Durant la session, votre comité a tenu quatre réunions (5 heures 45 minutes), entendu 17 témoins et soumis un rapport relatif à ses travaux. Votre comité a reçu au total un ordre de renvoi.

Respectueusement soumis,

The Honourable Senator Mockler tabled the following (Sessional Paper No. 1/44-24S):

Tuesday, December 14, 2021

The Standing Senate Committee on National Finance has the honour to table its

FIRST REPORT

Your committee, which was authorized by the Senate to incur expenses for the purpose of its examination and consideration of such matters as were referred to it, tables, pursuant to rule 12-26(2), the following report on expenses incurred for that purpose during the Second Session of the Forty-third Parliament:

1. Witness Expenses	\$	91
---------------------	----	----

During the session, your committee held 30 meetings (61 hours 45 minutes), heard 239 witnesses and submitted six reports in relation to its work. Your committee examined three bills, the subject matter of two bills (pre-studies), five government estimates and received a total of nine orders of reference.

Respectfully submitted,

Le président,

PERCY MOCKLER

Chair

Government Notices of Motions

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Gagné:

That, notwithstanding any provisions of the Rules, previous order or usual practice:

1. the Senate resolve itself into a Committee of the Whole at 5 p.m. on Thursday, December 16, 2021, to consider the subject matter of Bill C-2, An Act to provide further support in response to COVID-19, with any proceedings then before the Senate being interrupted until the end of Committee of the Whole;
2. if the bells are ringing for a vote at the time the committee is to meet, they be interrupted for the Committee of the Whole at that time, and resume once the committee has completed its work for the balance of any time remaining;
3. the Committee of the Whole on the subject matter of Bill C-2 receive the Honourable Chrystia Freeland, P.C., M.P., Deputy Prime Minister and Minister of Finance, accompanied by no more than four officials;
4. the Committee of the Whole on the subject matter of Bill C-2 rise no later than 95 minutes after it begins;
5. the witness' introductory remarks last a maximum total of five minutes;

L'honorable sénateur Mockler dépose ce qui suit (Document parlementaire n° 1/44-24S) :

Le mardi 14 décembre 2021

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales a l'honneur de déposer son

PREMIER RAPPORT

Votre comité, qui a été autorisé par le Sénat à engager des dépenses aux fins d'examiner toutes questions qui lui ont été renvoyées, dépose, conformément à l'article 12-26(2) du Règlement, le relevé suivant des dépenses encourues à cette fin par votre comité au cours de la deuxième session de la quarante-troisième législature :

1. Dépenses des témoins	91 \$
-------------------------	-------

Durant la session, votre comité a tenu 30 réunions (61 heures 45 minutes), entendu 239 témoins et soumis six rapports relatifs à ses travaux. Votre comité a étudié trois projets de loi, la teneur de deux projets de loi (pré-études), cinq budgets de dépenses du gouvernement et a reçu au total neuf ordres de renvoi.

Respectueusement soumis,

Préavis de motions du gouvernement

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Gagné,

Que, nonobstant toute disposition du Règlement, tout ordre antérieur ou toute pratique habituelle :

1. le Sénat se forme en comité plénier à 17 heures le jeudi 16 décembre 2021, afin d'étudier la teneur du projet de loi C-2, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19, toutes les délibérations alors en cours au Sénat étant interrompues jusqu'à la fin du comité plénier;
2. si la sonnerie d'appel pour un vote retentit au moment où le comité doit se réunir, elle cesse de se faire entendre pendant le comité plénier et retentisse de nouveau une fois les travaux du comité terminés pour le temps qu'il reste;
3. le comité plénier sur la teneur du projet de loi C-2 reçoive l'honorable Chrystia Freeland, c.p., députée, vice-première ministre et ministre des Finances, accompagnée d'au plus quatre fonctionnaires;
4. le comité plénier sur la teneur du projet de loi C-2 lève sa séance au plus tard 95 minutes après le début de ses travaux;
5. les remarques introductives de la témoin durent un total maximal de cinq minutes;

6. if a senator does not use the entire period of 10 minutes for debate provided under rule 12-32(3)(d), including the responses of the witnesses, that senator may yield the balance of time to another senator; and
7. the start of the evening suspension be delayed until the Committee of the Whole has reported, and last one hour, provided that if under the terms of paragraph 13 of the order of November 25, 2021, something is to take place at 7 p.m., it instead take place once the sitting resumes after the evening suspension.

The question being put on the motion, it was adopted.

Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations

The Honourable Senator Mercer tabled the following:

Report of the Canadian Branch of the Commonwealth Parliamentary Association, Commonwealth Parliamentary Association United Kingdom Virtual Forum on Climate Change, by videoconference, from March 22 to 24, 2021.—Sessional Paper No. 1/44-25.

Notices of Motions

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Cormier moved, seconded by the Honourable Senator Boehm:

That the Standing Senate Committee on Official Languages be authorized to study and to report on the application of the *Official Languages Act* and of the regulations and directives made under it, within those institutions subject to the Act;

That the committee also be authorized to study the reports and documents published by the Minister of Canadian Heritage, the Minister of Official Languages, the President of the Treasury Board and the Commissioner of Official Languages, and any other subject concerning official languages;

That the documents received, evidence heard and business accomplished on this subject by the committee since the beginning of the First Session of the Forty-third Parliament be referred to the committee; and

That the committee submit its final report no later than June 15, 2023, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

6. si un sénateur n'utilise pas l'entière période de 10 minutes prévue pour les interventions à l'article 12-32(3)d) du Règlement, les réponses des témoins y comprises, il puisse céder le reste de son temps à un autre sénateur;
7. le début de la suspension du soir soit retardé jusqu'à ce que le comité plénier ait fait rapport, et soit d'une durée d'une heure, à condition que si un événement doit avoir lieu à 19 heures, conformément au paragraphe 13 de l'ordre du 25 novembre 2021, il ait plutôt lieu une fois la séance reprise après la pause du soir.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Dépôt de rapports de délégations interparlementaires

L'honorable sénateur Mercer dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la Section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth, Forum virtuel sur les changements climatiques de l'association parlementaire du Commonwealth du Royaume-Uni, par vidéoconférence, du 22 au 24 mars 2021.—Document parlementaire n° 1/44-25.

Préavis de motions

Avec le consentement du Sénat,

L'honorable sénateur Cormier propose, appuyé par l'honorable sénateur Boehm,

Que le Comité sénatorial permanent des langues officielles soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, l'application de la *Loi sur les langues officielles*, ainsi que des règlements et instructions en découlant, au sein des institutions assujetties à la loi;

Que le comité soit aussi autorisé à étudier les rapports et documents produits par le ministre du Patrimoine canadien, le ministre des Langues officielles, le président du Conseil du Trésor et le commissaire aux langues officielles, ainsi que toute autre matière concernant les langues officielles;

Que les documents reçus, les témoignages entendus et les travaux accomplis sur la question par le comité depuis le début de la première session de la quarante-troisième législature soient renvoyés au comité;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 15 juin 2023, et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Cotter moved, seconded by the Honourable Senator Loffreda:

That the papers and documents received and/or produced by the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators during the Second Session of the Forty-third Parliament, and by the Intersessional Authority be referred to the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators.

The question being put on the motion, it was adopted.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

o o o

Second reading of Bill C-6, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022.

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C., that the bill be read the second time.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C., that the bill be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Motions

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the following Address be presented to Her Excellency the Governor General of Canada:

To Her Excellency the Right Honourable Mary May Simon, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Chancellor and Commander of the Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénateur Cotter propose, appuyé par l'honorable sénateur Loffreda,

Que les documents reçus du Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs ou produits par lui au cours de la deuxième session de la quarante-troisième législature et de l'autorité intersessionnelle soient renvoyés au Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Deuxième lecture

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

Deuxième lecture du projet de loi C-6, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2022.

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p., que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p., que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Motions

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence la gouverneure générale du Canada :

À Son Excellence la très honorable Mary May Simon, chancelière et compagnon principal de l'Ordre du Canada, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the Senate of Canada in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament.

After debate,

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C., that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

OTHER BUSINESS

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3 and 4 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Miville-Dechéne, seconded by the Honourable Senator Cormier, for the second reading of Bill S-211, An Act to enact the Fighting Against Forced Labour and Child Labour in Supply Chains Act and to amend the Customs Tariff.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Miville-Dechéne moved, seconded by the Honourable Senator Cormier, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Human Rights.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 6, 7, 8, 9, and 10 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Carignan, P.C., seconded by the Honourable Senator Housakos, for the second reading of Bill S-220, An Act to amend the Languages Skills Act (Governor General).

After debate,

The Honourable Senator Dalphond moved, seconded by the Honourable Senator Bovey, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblé en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat,

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p., que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1, 2, 3 et 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Miville-Dechéne, appuyée par l'honorable sénateur Cormier, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-211, Loi édictant la Loi sur la lutte contre le travail forcé et le travail des enfants dans les chaînes d'approvisionnement et modifiant le Tarif des douanes.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénatrice Miville-Dechéne propose, appuyée par l'honorable sénateur Cormier, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des droits de la personne.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 6, 7, 8, 9 et 10 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Carignan, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Housakos, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-220, Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (gouverneur général).

Après débat,

L'honorable sénateur Dalphond propose, appuyé par l'honorable sénatrice Bovey, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Orders No. 12, 13, 14, 15, 16 and 17 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Second reading of Bill S-229, An Act to amend the Language Skills Act (Lieutenant Governor of New Brunswick).

The Honourable Senator Carignan, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Housakos, that the bill be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Duncan moved, seconded by the Honourable Senator Omidvar, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 19, 20 and 21 were called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator MacDonald, seconded by the Honourable Senator Smith, for the adoption of the second report (interim) of the Committee of Selection, entitled *Duration of membership on committees*, presented in the Senate on December 2, 2021.

The question being put on the motion, it was adopted on the following vote:

Les articles n^{os} 12, 13, 14, 15, 16 et 17 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Deuxième lecture du projet de loi S-229, Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick).

L'honorable sénateur Carignan, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénateur Housakos, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénatrice Duncan propose, appuyée par l'honorable sénatrice Omidvar, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 19, 20 et 21 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur MacDonald, appuyée par l'honorable sénateur Smith, tendant à l'adoption du deuxième rapport (provisoire) du Comité de sélection, intitulé *Durée de la composition des comités*, présenté au Sénat le 2 décembre 2021.

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Arnot	Clement	Housakos	Moncion	Richards
Ataullahjan	Coyle	Jaffer	Ngo	Saint-Germain
Boehm	Dasko	Loffreda	Oh	Simons
Boisvenu	Deacon (<i>Ontario</i>)	MacDonald	Omidvar	Sorensen
Boniface	Dean	Manning	Pate	Wells
Boyer	Duncan	Martin	Patterson	Wetston
Busson	Dupuis	Marwah	Petitclerc	Woo
Carignan	Forest	Mégie	Poirier	Yussuff—44
Christmas	Griffin	Mockler	Ravalia	

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Anderson	Dalphond	Gerba	Lankin	McPhedran
Batters	Dawson	Gignac	Lovelace Nicholas	Mercer
Bellemare	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Harder	Marshall	Miville-Dechéne
Bovey	Francis	Klyne	Massicotte	Quinn—23
Cordy		Kutcher	McCallum	

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Audette
CormierCotter
GagnéGalvez
GoldLaBoucane-Benson
Tannas

Wallin—9

A point of order was raised with respect to the voting process.

After debate,
The Speaker pro tempore reserved her decision.

Un rappel au Règlement est soulevé concernant le processus du vote.

Après débat,
La Présidente intérimaire réserve sa décision.

Motions

Order No. 6 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Galvez, seconded by the Honourable Senator Forest:

That the Senate of Canada recognize that:

- (a) climate change is an urgent crisis that requires an immediate and ambitious response;
- (b) human activity is unequivocally warming the atmosphere, ocean and land at an unprecedented pace, and is provoking weather and climate extremes in every region across the globe, including in the Arctic, which is warming at more than twice the global rate;
- (c) failure to address climate change is resulting in catastrophic consequences especially for Canadian youth, Indigenous Peoples and future generations; and
- (d) climate change is negatively impacting the health and safety of Canadians, and the financial stability of Canada;

That the Senate declare that Canada is in a national climate emergency which requires that Canada uphold its international commitments with respect to climate change and increase its climate action in line with the Paris Agreement's objective of holding global warming well below two degrees Celsius and pursuing efforts to keep global warming below 1.5 degrees Celsius; and

That the Senate commit to action on mitigation and adaptation in response to the climate emergency and that it consider this urgency for action while undertaking its parliamentary business.

Motions

L'article n^o 6 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Galvez, appuyée par l'honorable sénateur Forest,

Que le Sénat du Canada reconnaisse que :

- a) les changements climatiques constituent une urgence qui exige une réponse immédiate et ambitieuse;
- b) l'activité humaine est, sans équivoque, responsable du réchauffement de l'atmosphère, de l'océan et de la terre à un rythme sans précédent, et est en train de provoquer des extrêmes météorologiques et climatiques dans toutes les régions du globe, incluant l'Arctique, qui se réchauffe à un rythme plus de deux fois supérieur au taux global;
- c) l'incapacité de répondre aux changements climatiques a des conséquences catastrophiques, surtout pour les jeunes Canadiens, les peuples autochtones et les générations futures;
- d) les changements climatiques ont un effet négatif sur la santé et la sécurité des Canadiens et la stabilité financière du Canada;

Que le Sénat déclare que le Canada est en période d'urgence climatique nationale, qui requiert que le Canada maintienne ses obligations internationales par rapport aux changements climatiques et augmente ses actions climatiques conformément à l'objectif de l'Accord de Paris de maintenir le réchauffement climatique bien en dessous de deux degrés Celsius et de poursuivre les efforts afin de maintenir le réchauffement climatique en dessous de 1,5 degré Celsius;

Que le Sénat s'engage à prendre des mesures d'atténuation et d'adaptation en réponse à l'urgence climatique et qu'il tienne compte de cette urgence d'agir dans le cadre de ses travaux parlementaires.

After debate,

The Honourable Senator Tannas moved, for the Honourable Senator Black, seconded by the Honourable Senator Griffin, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Dean:

That the Senate of Canada:

- (a) acknowledge that racism, in all its forms, was a cornerstone upon which the residential school system was created;
- (b) acknowledge that racism, discrimination and abuse were rampant within the residential school system;
- (c) acknowledge that the residential school system, created for the malevolent purpose of assimilation, has had profound and continuing negative impacts on Indigenous lives, cultures and languages; and
- (d) apologize unreservedly for Canada's role in the establishment of the residential school system, as well as its resulting adverse impacts, the effects of which are still seen and felt by countless Indigenous peoples and communities today.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 11 and 12 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ngo, seconded by the Honourable Senator Patterson:

That the Senate note that, by adopting the *Journey to Freedom Day Act* on April 23, 2015, and taking into account the first two elements of the preamble of the said Act, the Parliament of Canada unequivocally recognized violations of:

- (a) the *Agreement on Ending the War and Restoring Peace in Viet-Nam* and its protocols (Paris Peace Accords); and
- (b) the *Act of the International Conference on Viet-Nam*; and

That the Senate urge the Government of Canada to call upon six or more of the current parties to the *Act of the International Conference on Viet-Nam*, which include Canada, France, Hungary, Indonesia, Poland, Russia, the United Kingdom and the United States of America, amongst others, to agree to the

Après débat,

L'honorable sénateur Tannas propose, au nom de l'honorable sénateur Black, appuyé par l'honorable sénatrice Griffin, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénateur Dean,

Que le Sénat du Canada :

- a) reconnaisse que le racisme, sous toutes ses formes, a servi de fondement à la création du système des pensionnats indiens;
- b) reconnaisse que le racisme, la discrimination et la maltraitance étaient répandus au sein du système des pensionnats indiens;
- c) reconnaisse que le système des pensionnats indiens, créé dans un but malveillant d'assimilation, a eu des répercussions profondes et permanentes sur la vie, les cultures et les langues des Autochtones;
- d) présente des excuses sincères pour le rôle joué par le Canada dans l'établissement du système des pensionnats indiens et ses répercussions, qui se font encore sentir aujourd'hui chez bon nombre d'Autochtones et de communautés.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 11 et 12 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Ngo, appuyée par l'honorable sénateur Patterson,

Que le Sénat observe que, en adoptant la *Loi sur la Journée du Parcours vers la liberté*, le 23 avril 2015, et compte tenu des deux premiers éléments du préambule de ladite loi, le Parlement du Canada a reconnu sans équivoque les violations :

- a) de l'*Accord sur la cessation de la guerre et le rétablissement de la paix au Vietnam* et de ses protocoles (Accords de paix de Paris),
- b) de l'*Acte de la Conférence internationale sur le Vietnam*;

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à inviter au moins six des parties actuelles à l'*Acte de la Conférence internationale sur le Vietnam* — qui comprennent notamment le Canada, la France, la Hongrie, l'Indonésie, la Pologne, la Russie, le Royaume-Uni et les États-Unis — à réunir de nouveau la

reconvention of the International Conference on Viet-Nam pursuant to Article 7(b) of the *Act of the International Conference on Viet-Nam* in order to settle disputes between the signatory parties due to the violations of the terms of the Paris Peace Accords and the *Act of the International Conference on Viet-Nam*.

After debate,
The question being put on the motion, it was negatived, on division.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Kutcher, seconded by the Honourable Senator Boehm:

That the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology be authorized, when and if it is formed, to examine and report on the Federal Framework for Suicide Prevention, including, but not limited to:

- (a) evaluating the effectiveness of the Framework in significantly, substantially and sustainably decreasing rates of suicide since it was enacted;
- (b) examining the rates of suicide in Canada as a whole and in unique populations, such as Indigenous, racialized and youth communities;
- (c) reporting on the amount of federal funding provided to all suicide prevention programs or initiatives for the period 2000-2020 and determining what evidence-based criteria for suicide prevention was used in each selection;
- (d) determining for each of the programs or interventions funded in paragraph (c), whether there was a demonstrated significant, substantive and sustained decrease in suicide rates in the population(s) targeted; and
- (e) providing recommendations to ensure that Canada's Federal Framework for Suicide Prevention and federal funding for suicide prevention activities are based on best available evidence of impact on suicide rate reduction; and

That the committee submit its final report on this study to the Senate no later than December 16, 2022.

After debate,
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Wells, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Order No. 15 was called and postponed until the next sitting.

Conférence internationale sur le Vietnam, conformément à l'Article 7b) de l'*Acte de la Conférence internationale sur le Vietnam*, afin de régler des différends entre les parties signataires provenant de violations des dispositions des Accords de paix de Paris et de l'*Acte de la Conférence internationale sur le Vietnam*.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est rejetée à la majorité.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Kutcher, appuyée par l'honorable sénateur Boehm,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, dès qu'il sera formé, le cas échéant, soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, le Cadre fédéral de prévention du suicide, y compris :

- a) à déterminer si le cadre a permis de faire diminuer les taux de suicide de façon importante, fondamentale et durable depuis son adoption;
- b) à examiner les taux de suicide chez la population canadienne et des groupes particuliers au Canada comme les Autochtones, les personnes racialisées et les jeunes;
- c) à faire rapport sur la somme des subventions fédérales accordées aux initiatives et aux programmes de prévention du suicide de 2000 à 2020, et à déterminer quels critères fondés sur des données probantes en matière de prévention du suicide ont orienté les choix;
- d) à déterminer, pour chaque initiative ou programme mentionné au paragraphe c), s'il y a eu une baisse importante, fondamentale, durable et démontrable des taux de suicide chez la ou les populations ciblées;
- e) à formuler des recommandations pour que le Cadre fédéral de prévention du suicide du Canada et les subventions fédérales destinées aux activités de prévention du suicide soient fondés sur les meilleures données probantes disponibles concernant les causes de la baisse des taux de suicide;

Que le comité soumette au Sénat le rapport final sur son étude au plus tard le 16 décembre 2022.

Après débat,
L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Wells, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'article n° 15 est appelé et différé à la prochaine séance.

Inquiries

Orders No. 2 and 5 were called and postponed until the next sitting.

INQUIRIES

The Honourable Senator Boyer called the attention of the Senate to the positive contributions and impacts that Métis, Inuit, and First Nations have made to Canada, and the world.

After debate,
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 7:15 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples

The Honourable Senator Arnot replaced the Honourable Senator Sorensen (*December 13, 2021*).

The Honourable Senator Sorensen replaced the Honourable Senator Arnot (*December 13, 2021*).

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The Honourable Senator Ataullahjan replaced the Honourable Senator Seidman (*December 13, 2021*).

The Honourable Senator Downe replaced the Honourable Senator Griffin (*December 13, 2021*).

Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans

The Honourable Senator Ataullahjan replaced the Honourable Senator Wells (*December 10, 2021*).

Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

The Honourable Senator Loffreda replaced the Honourable Senator Forest (*December 14, 2021*).

The Honourable Senator Housakos replaced the Honourable Senator Plett (*December 13, 2021*).

Interpellations

Les articles n^{os} 2 et 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

INTERPELLATIONS

L'honorable sénatrice Boyer attire l'attention du Sénat sur les contributions et les retombées positives réalisées par les Métis, les Inuits et les Premières Nations au Canada, et dans le monde.

Après débat,
L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 19 h 15, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent des peuples autochtones

L'honorable sénateur Arnot a remplacé l'honorable sénatrice Sorensen (*le 13 décembre 2021*).

L'honorable sénatrice Sorensen a remplacé l'honorable sénateur Arnot (*le 13 décembre 2021*).

Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

L'honorable sénatrice Ataullahjan a remplacé l'honorable sénatrice Seidman (*le 13 décembre 2021*).

L'honorable sénateur Downe a remplacé l'honorable sénatrice Griffin (*le 13 décembre 2021*).

Comité sénatorial permanent des pêches et des océans

L'honorable sénatrice Ataullahjan a remplacé l'honorable sénateur Wells (*le 10 décembre 2021*).

Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

L'honorable sénateur Loffreda a remplacé l'honorable sénateur Forest (*le 14 décembre 2021*).

L'honorable sénateur Housakos a remplacé l'honorable sénateur Plett (*le 13 décembre 2021*).

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The Honourable Senator Harder, P.C., replaced the Honourable Senator Anderson (*December 13, 2021*).

The Honourable Senator Wetston replaced the Honourable Senator Simons (*December 13, 2021*).

The Honourable Senator Simons replaced the Honourable Senator Wetston (*December 10, 2021*).

Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology

The Honourable Senator Poirier replaced the Honourable Senator Plett (*December 14, 2021*).

The Honourable Senator Harder, P.C., replaced the Honourable Senator Bernard (*December 13, 2021*).

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

L'honorable sénateur Harder, c.p., a remplacé l'honorable sénatrice Anderson (*le 13 décembre 2021*).

L'honorable sénateur Wetston a remplacé l'honorable sénatrice Simons (*le 13 décembre 2021*).

L'honorable sénatrice Simons a remplacé l'honorable sénateur Wetston (*le 10 décembre 2021*).

Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie

L'honorable sénatrice Poirier a remplacé l'honorable sénateur Plett (*le 14 décembre 2021*).

L'honorable sénateur Harder, c.p., a remplacé l'honorable sénatrice Bernard (*le 13 décembre 2021*).